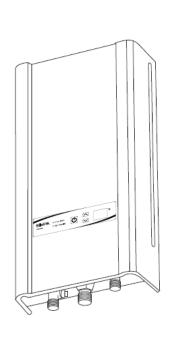


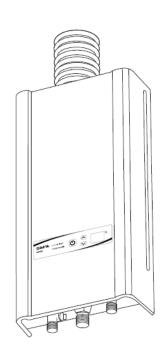
即熱式氣體熱水爐 Instantaneous Gas Water Heater

型號 Model: UZW11RM / UZW11TM

使用說明書 User Manual



UZW11RM



UZW11TM

香港煤氣適用 For Hong Kong Town Gas

重要安全指示	第	1	頁
產品介紹	第	4	頁
操作指示	第	5	頁
保養	第	7	頁
故障處理	第	7	頁
規格	第	8	百

注意!

根據香港氣體安全條例,任何氣體裝置工程,包括爐具和接駁喉管的安裝, 必須由註冊氣體裝置技工執行,而該技工已於相關的氣體工程類別註冊及受 聘於註冊氣體工程承辦商。 為安全使用本熱水爐,請遵照下列各項指示。有關符號的意思如下:

<u> </u>	若忽視此符號,並錯誤使用熱水爐,可能引致死亡或嚴重受傷和發生火警的危險。
 警告	若忽視此符號,並錯誤使用熱水爐,可能引致死亡或嚴重受傷,亦可導致火警發生。
注意	若忽視此符號,並錯誤使用熱水爐,可能會引致受傷和財物損毀。

上述描述所導致的受傷及財物損毀情況,請參考下列詳細描述。

- 受傷:出現受傷,燙傷和觸電危險時,須要送院治理或長期留院治療。
- 財物損毀:對房屋及傢俱等物件造成廣泛損毀。













危險、警告、注意

禁止

切勿觸摸

必須執行

切勿拆開

必須接到地線

/1\ 危險

若果發現爐具出現問題



- 當使用熱水爐時,若發現異常的火焰、氣味或特別的聲音,請 立即關閉熱水龍頭及煤氣錶掣,並通知煤氣公司安排檢修。
- 在發生地震或火災時,請立即停止操作熱水爐。







1. 關閉水龍頭

2. 關閉煤氣錶掣



請勿將排氣管的出口置於室內

排氣管的出口必須面向室外地方。





若你發覺有煤氣洩漏



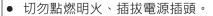


1. 請停止使用本熱水 爐·並關閉煤氣錶掣。

2. 開啟窗戶讓煤氣排 出屋外。

3. 使用室外電話與煤 氣公司緊急事故熱線 2880 6999聯絡。

若發生燃氣洩漏





禁止開、關電器產品。

• 切勿在附近使用電話、手機。







當發覺有燃氣洩漏,切勿進行所述事項,直至維修工作完成為止。

切勿在漏氣處理完畢前再次打開煤氣掣。

警告

請小心看管兒童



- 流放熱水到浴缸時,切勿讓兒童在浴室玩耍,以免兒童不小心掉進浴缸,引致危險。
- 切勿讓兒童單獨洗澡。



切勿自行拆卸、維修或改裝爐具

熱水爐的安裝、維修及其他附帶工程,必須由受僱於註冊氣體工程承辦商及領有適當級別的註冊氣體 裝置技工進行,以免造成危險或損毀爐具。



切勿遮蓋排氣管的出口

• 切勿因建築更改引至排氣口位於室內,以避免引致一氧化炭中毒或火警危險。



請依照下列指示以防燙傷



- 當使用熱水後,立即開啟熱水龍頭或迅速減慢熱水流出時, 熱水可能會突然噴出。為避免燙傷危險,切勿將熱水直接噴 灑在頭和身體上。
- 當使用花灑時,請先用手確認水溫。切勿直接將熱水噴灑在 頭或身體上。



先用手確認水溫

切勿觸摸煙囪

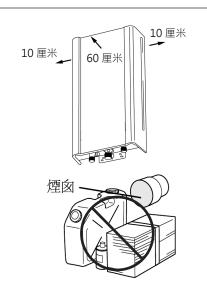


• 切勿觸摸煙囪或排氣管,避免燙傷。

遵照下列的指示,避免火警發生



- 如圖所示,請將物件與爐具保持適當距離。
- 切勿於熱水爐或煙囪周圍擺放或使用易燃物品、揮發性物質或噴霧器。



有關用途



- 熱水爐供應熱水給浴室或廚房使用,切勿用作其他用途,以免發生意外或損壞爐具。
- 請勿將長期儲存於熱水爐內的水,用作飲用或煮食用途。
- 為免縮短熱水爐的壽命,請勿用於商業用途。

注意

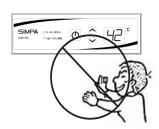
有關安裝

- 嚴禁安裝於室外地方。
- 0
- 請盡量縮短熱水喉管的長度,以及避免水管有可能導致閉塞及滯水的地方。
- 盡量縮短熱水出口與水龍頭的距離。
- 安裝排氣管時,請確保排出的煙氣不會直接排向外牆、窗戶、玻璃、鋼門或鋁窗框等物件, 這或會引致這些物件出現變形及變色。



有關熱水爐控制器

請勿讓小孩隨意按動熱水爐的控制器。避免造成意外或損毀爐具。



預防病菌滋生(例如:退伍軍人病菌)



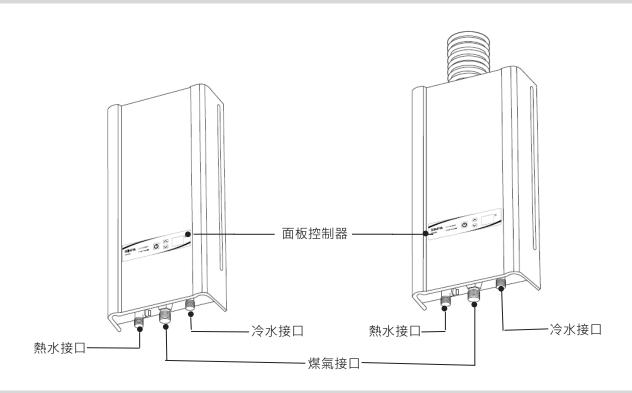
- 若熱水爐已停用超過一星期,於使用前,應將滯留於水管內的水先排走。
- 進行排水時,請盡量避免產生水霧,應使用延伸水管連接出水口及排水位。
- 排水方法:
 - 關閉熱水爐,將距離熱水爐最遠的熱水水龍頭完全開啟1分鐘

有關清潔及保養

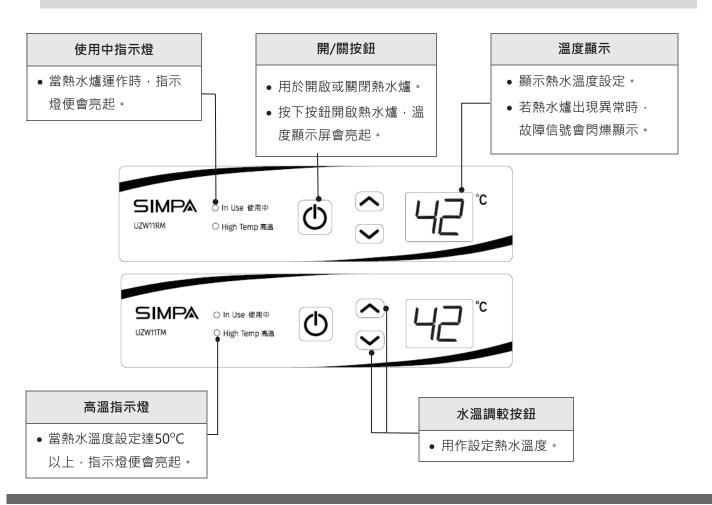


- 若熱水爐或喉管接觸到含氯除菌劑、酸性浴室清潔劑、除臭劑或食鹽,請用大量的清水把它們 沖掉,避免造成意外或損毀爐具。
- 切勿使用溶劑或油性清潔劑清潔爐具,這會引致變色或變形。

UZW11RM / UZW11TM



面板控制器



注意

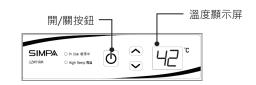


- 為避免燙傷,淋浴時請先用手確認水溫,切勿將熱水正接噴灑往頭部和身上。
- 為避免燙傷,使用高溫的熱水後,水管中仍存有高溫熱水,再次使用熱水時,請務必先用手確認 熱水的溫度後才使用。
- 長時間不使用熱水爐時,請關閉電源、進水閥、供氣閥。

熱水水溫設定

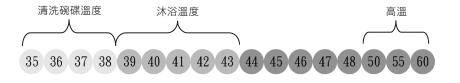
1) 開啟熱水爐

- 開啟熱水爐的電源後,按面板控制器上的開/關按鈕。
- 溫度顯示屏亮起,此時熱水爐處於備用狀態。
- 安裝後首次使用時,預設溫度 42℃ 顯示於顯示屏上。



2) 設定熱水水溫

- •按「▲」按鈕調高水溫,或按「✓」按鈕調低水溫。
- 設定溫度可由 35℃ 調較至 60℃,溫度設定會顯示於溫度顯示屏。



3) 使用熱水

- 當開啟熱水水龍頭時,熱水爐立即運作,使用中指示燈會亮起。
- 熱水流量少於每分鐘 2.5 公升, 燃燒器便會關閉。
- 熱水爐運作時,熱水溫度設定不可高於 48℃。
- 熱水爐運作時,如溫度設定在50℃或以上。高溫指示燈會亮起, 溫度只可下調。



4) 停止操作

- 關閉熱水龍頭,熱水爐停止運作,使用中指示燈熄滅。
- 按下開/關按鈕關閉熱水爐,溫度顯示屏及所有顯示燈會關掉。



安全設施

- 火焰失效:當沒有火焰時,感應棒會停止傳送火焰信號到主控器,以停止供氣到燃燒器。
- 殘火安全裝置:當水龍頭已經關閉而火焰仍然存在,而在熱交換器內的水溫高達 **105**℃時,雙金屬安全裝置會關閉電磁閥停止供氣。
- 過度沸騰:當熱水溫度高於 90℃,熱水熱敏電阻信號將傳送到主控器停止供氣。
- 水流量感應裝置:若進入的水流受到阻隔或被中止。水流量感應器會停止傳送磁脈衝信號到主控器,並停止供氣。
- 過熱保護:若熱交換器燒毀或溫度高達 139℃時,過熱保護裝置會啟動,停止熱水爐運作。
- 防止過高水壓裝置:若熱水爐內的水壓高於 2100kPa·置於熱水出口的洩壓閥會打開·釋放已累積的 壓力·待水壓降回 1500kPa 的水平才會關閉。
- 助燃風扇轉速檢查:風扇的轉速由轉速感應器所監測;若風扇轉速與要求速度有所偏差,訊號將會傳送到主控器,而轉速亦會作出相應的調整。

恆溫熱水爐調控熱水溫度提示

- UZW11RM/UZW11TM 熱水爐可以提供每分鐘 11 公升流量,升溫 25℃的熱水,適合在不同季節的一般沐浴使用。您可以在控制面板設定所需的熱水溫度,熱水爐將會自動調控出水溫度。但是在一些特殊情況下,除通過控制面板設定熱水溫度外,可同時調節熱水流量,以便達到所需溫度。
- 在冬季偶有極寒冷的天氣,自來水的溫度可能過低或熱水流量過大,熱水爐的出水溫度可能低於設定的溫度,您可以調節水龍頭或花灑掣來減少熱水流量,以便獲得適合的水溫。
- 在夏季偶有極炎熱的天氣,自來水的溫度可能過高或熱水流量過小,熱水爐的出水溫度可能高於設定的溫度,您可以調節水龍頭或花灑掣來增加熱水流量,或輔以混合冷水,以便獲得適合的水溫。

保養

- 1) 機身不可用溶劑清潔,應使用濕軟布揩抹,再用乾軟布揩乾。
- 2) 如花灑出水變慢,花灑水孔可能堵塞,應加以清理。
- 3) 應定期檢查及保養熱水爐,可保安全及高效率使用。

故障處理

安全裝置會持續監察熱水爐運作。當故障發生時,故障信號會在溫度顯示器上閃動,方便處理有關問題。 當詢問維修服務時,請說出有關故障信號。

故障信號	故障內容	處理方法
11	點火失誤	關掉面板控制器,然後檢查煤氣閥是否開啟,煤氣供應是否中斷。若煤氣供應正常,重新開啟電源,當開和關熱水龍頭數次後(每次開關相隔約10秒),沒有出現故障顯示,說明熱水爐可以正常使用。如故障信號仍然存在,請致電煤氣公司客戶服務熱線。
12	熄火安全裝置啟動	請致電煤氣公司客戶服務熱線
14	過熱保護裝置啟動	請致電煤氣公司客戶服務熱線
15	殘火安全裝置啟動	請致電煤氣公司客戶服務熱線
32	入水温度感應器故障	請致電煤氣公司客戶服務熱線
35	出水温度感應器故障	請致電煤氣公司客戶服務熱線
61	助燃風扇故障	請致電煤氣公司客戶服務熱線

在一般情況下,打開然後關閉熱水龍頭,故障信號便會被清除。如故障信號仍然存在,可嘗試關上電源,等待 10 秒後重啟熱水爐。若故障顯示仍然存在,請致電煤氣公司客戶服務熱線 2880 6988。

在寒冷及潮濕天氣、排煙管出口偶會冒出煙霧、這是煙氣中的水氣遇冷轉為白色煙霧所致、這是正常現象。

型號		UZW11RM	UZW11TM	
	熱水爐類別		機動排煙密封式	
	排氣方式		背排	頂排
	機身尺寸(毫米)		370(闊)x 675(高)x 135(深)	
	重量 (千克)		15	
	燃氣種類		香港煤氣	
	供氣壓力 (千帕)		1.5	
基本規格		煤氣	3/4 " BSP	
	接駁	冷水	G1/	2
]女祠(人	熱水	G1/	2
		電源供應	220 伏特 / 50	赫 交流電
	排煙管道	·	Ø110 x Ø75	Ø100 x Ø60
	最長管道		不適用	5米 3 彎 (一彎位約等於 2 米)
	點火		自動電子點火	
	供水能力[T=25℃]· (公升/分鐘)		2.5 至 11.0	
	最少熱水流量(公升/分鐘)		2.5	
運作系統	最少運作水壓 (千帕)		10	
	建議供水壓(千帕)		100 至 700	
	溫度選擇		35°C - 48°C, 50°C, 55°C, 60°C	
	熄火安全裝置		火焰感應棒	
	水流量檢測裝置		水流感應器	
	殘火安全裝置		雙金屬開關 (105℃)	
	過大電流保護裝置		保險絲(2A)	
安全裝置	防止過高水壓保護	装置	水洩壓閥 (啟動:2.1 兆帕)	
	助燃風扇檢測裝置	1	轉速感應器	
	防止過熱保護裝置		熱斷流器(139℃)	
	防止沸騰裝置		熱敏電阻 (90℃)	
	漏電保護裝置		漏電斷路器	
額定熱負荷	最高 (千瓦)		27.0	
最低 (千瓦)		6.5		
耗電量(瓦)			47	

本產品符合香港《電氣產品(安全)規例》。

Important Safety Instructions	P. 10
Product Description	P. 13
Operating Instructions	P. 14
Maintenance	P. 16
Trouble Shooting	P. 16
Specifications	P. 17

Attention!

According to the Gas Safety Ordinance of Hong Kong, any gas installation works including the installation of appliances and connection tubing, must be undertaken by registered gas installers who are registered for that appropriate classes and be employed by registered gas contractors.

Important Safety Instructions

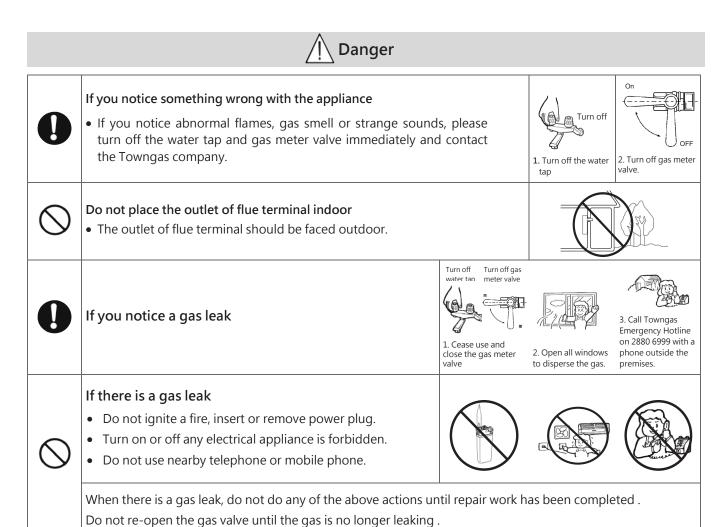
In order to use this appliance safely, please follow the following instructions. Meanings of the symbols are as follows.

Danger	If you ignore this warning sign and act mistakenly , it may incur death, serious injury and explosion risk.
Warning	If you ignore this warning sign and mistakenly handle the appliance, it may incur death, serious injury and fire incident.
Caution	If you ignore this warning sign and mistakenly handle the appliance, it may incur injury or material damage.

The above injuries and material damage refer specifically to the followings.

- Injury: injuries, burns and electric shocks etc. that require treatment in hospital or long-term hospitalization.
- Material Damage: widespread damage to house and furnishings.

\triangle	\Diamond	8	0		•
General danger, warning or caution	Forbidden	Do not touch	Be sure to do	Disassembly is forbidden	Must be earthed



Important Safety Instructions

/ Warning

Care to be taken with children



- When filling hot water into the bath-tub, do not allow children to play in the bathroom to avoid the children falling into the bath-tub or causing any dangers.
- Do not allow children to bath alone.



Self disassembling, repairing and modification of appliance are strictly forbidden

All installation, maintenance and its related works must be performed by registered gas installers
who are registered for that appropriate classes and be employed by registered gas contractors in
order to avoid danger and appliance damages.



Do not cover the outlet of the flue terminal

• Do not place the flue terminal indoor due to building modification in order to avoid the occurrence of carbon monoxide poisoning or fire.



Caution

Observe the following instructions to prevent scalding



- When you open the tap again after using hot water or quickly reduce the hot water flow, hot water may suddenly come out. As there is a risk of being scalded, do not direct the water onto your head or body.
- When shower, taking check water temperature with hand first. Do not direct the water onto your head or body.



Always check the water temperature with your hand first



Never place your hand on or touch the flue terminal

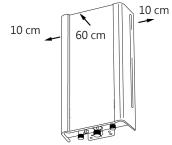


• Do not touch flue terminal or flue duct to prevent from scalding.

Observe the following instructions to prevent fire



- Keep thing away from the appliance to the distance as shown in the figure.
- Do not place or use flammable materials, volatile substance or aerosol around the water heater or flue terminal.

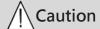




Regarding use



- Do not use the water heater for purpose other than hot water supply in bathroom or kitchen. This is intended to prevent accidents or damage.
- Do not drink or use for cooking with water stored in the unit for a long time.
- Do not use it for commercial application lest its service life is reduced.



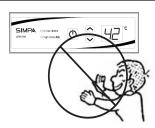
Regarding installation

- Do not place or install it at outdoor.
- 0
- Minimize pipe length and avoid dead legs and stagnant corners in hot water pipework.
- Minimize the distance between hot water outlet and water tap.
- When installing the flue terminal, make sure that the flue gas does not discharge directly to outside walls, windows, glass, mesh doors or aluminum sashes etc. This will cause material disfiguration or discolouration.



Regarding use of control

• Keep the control unit out of reach of children. In order to prevent accidents or appliance damage.



Prevention of Bacteria Cultivation (e.g. Legionella)

- If water heater is not used for more than one week, drain away stagnant water of pipework before use.
- During water purging, avoid generation of water mist. Use extension pipe to connect water outlet and drain point.
- Method of water purging:



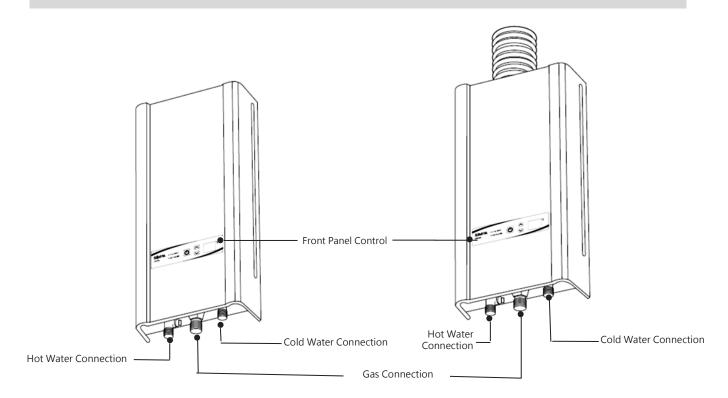
- Turn off water heater and fully open the hot water tap of most far away from water heater for 1 minute.

Regarding cleaning and maintenance

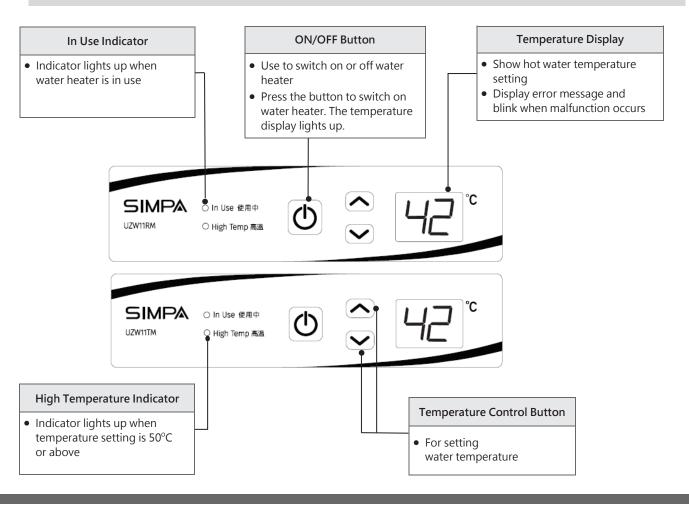


- If chlorine-based fungicides, acidic bathroom cleaners, deodorants or salt touch the appliance or gas pipe etc, wash them off with ample water straight away. They will cause unforeseen accidents or appliance damage.
- Do not use solvent or oil-based cleaners to clean the appliance. This could cause discolouration or disfiguration.

UZW11RM / UZW11TM



Front Panel Control



Operating Instructions

Caution

• To prevent scalding, check water temperature with your hand before use. Do not direct water onto the head or body.



- When you turn on the tap again after using high temperature hot water, there is a risk of being scalded as high temperature water may in the water pipe. Check water temperature with your hand before use.
- Turn off the power supply, the water inlet valve and the gas valve when the heater is not to be used for a long period of time.

Control of Hot Water Temperature

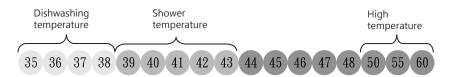
1) Switch on water heater

- Switch on power supply of water heater and press ON/OFF button on front panel control .
- Temperature display lights up and the water heater is ready for use.
- After new installation, default temperature of 42°C will be displayed for the first time usage.

2) Select hot water temperature

• Press "one button for a higher temperature or press button for a lower temperature."

• Water temperature can be adjusted from 35°C to 60°C and shown on the temperature display.



Increase water temperature



Decrease water temperature

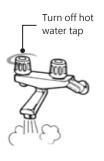
3) Use of hot water

- When turn on hot water tap, water heater operates automatically, in use indicator lights up.
- When hot water flow is less than 2.5 L/min, the burner will be shut down.
- When water heater is operating, hot water temperature cannot be set above 48°C.
- When water heater is operating and temperature setting is 50°C or above . High temperature indicator lights up and temperature setting can only be decreased .

In Use indicator SIMPA In Use @RIP UZWIRM High Temp Ria High temperature indicator

4) Stop operation

- Turn off hot water tap, water heater stops operating and in use indicator is off.
- Press the button to switch off the water heater. The temperature display and all indicator lights will be off.



Safety Device

- Flame failure: When there is no flame. Flame rod stops sending flame signal to the main controller for stopping gas supply to burner.
- Remaining flame safety device: If the flame remains on the burner after the water tap has been turned off and the water temperature inside heat exchanger reaches 105°C, bi-metal safety device shuts off the solenoids and stops gas supply.
- Over boiling: If the hot water temperature reaches 90°C, hot water thermistor sends signal to the main controller to stop gas supply.
- Water flow sensing device: If water flow is restricted or stopped, the water flow sensor stops sending magnetic pulse signal to the main controller for stopping gas supply.
- Over heat protection: If the heat exchanger burns out or the temperature reaches 139°C overheat protection device is activated to shut down water heater.
- Over pressure protection device: If the water pressure inside the water heater is over 2100kPa, the
 pressure relief valve located near hot water outlet will open to release the built up pressure until it
 reduces to 1500kPa and it will then be closed.
- Combustion fan revolution check: The fan revolution speed is continually monitored by a speed detection sensor. If the fan speed deviates from the required speed, a signal is sent to the main controller and the speed is adjusted accordingly.

Temperature Modulation Water Heater Temperature Setting Reminder

- UZW11RM / UZW11TM water heater is capable to deliver 11L/min hot water at 25°C temperature rise, which is suitable for usual bathing purpose for all seasons. You can select the desired temperature by setting temperature on control panel and the water heater will automatically provide hot water at that temperature. However, under some exceptional situation, in addition to setting temperature on control panel, you may require to adjust the water flow to attain the desired temperature.
- In winter, there may be occasional extremely cold weather where supply water temperature is exceptionally low or required water flow is too high, the temperature of hot water may be less than the selected temperature. You may appropriately reduce the hot water flow by adjusting water faucet or shower tap to attain the suitable hot water temperature.
- In summer, there may be occasional extremely hot weather where supply water temperature is exceptionally high or required water flow is too low, the temperature of hot water may be higher than the selected temperature. You may appropriately increase the hot water flow or mixing with cold water by adjusting water faucet or shower tap to attain the suitable hot water temperature.

Maintenance

- 1) Never use solvents to clean the body of water heater. Please wipe the surface with a soft, damp cloth, then dry with a soft cloth.
- 2) If the water flow at the shower is reduced, the shower head may be blocked. Check and clean if necessary.
- 3) It is necessary for the appliance to be inspected and maintained regularly so that it can be used safely and efficiently.

Trouble Shooting

The safety devices check operation of the water heater continuously. If a fault occurs, a fault code flashes on the temperature display. This assists to handle the problem. Please quote the code displayed when enquiring about service.

Fault Code	Details of Failure	Remedy	
11	Ignition failure	Turn off front panel control unit, and then check whether the gas valve is turned on and the gas supply is not interrupted. If gas supply is normal, press ON/OFF button to switch on water heater. If there is no fault code when the hot water tap is turned on and turn off several times (wait for 10 seconds for each trial), the water heater is operating normally. If the fault code still persists, contact Towngas Customer Service Hotline.	
12	Flame failure device activate	Contact Towngas Customer Service Hotline	
14	Overheating protection device activate	Contact Towngas Customer Service Hotline	
15	Remaining flame safety device activate	Contact Towngas Customer Service Hotline	
32	Incoming water temperature sensor faulty	Contact Towngas Customer Service Hotline	
35	Outgoing water temperature sensor faulty	Contact Towngas Customer Service Hotline	
61	Trouble with combustion fan	Contact Towngas Customer Service Hotline	

In general, fault code is cancelled when closing and re-opening hot water tap. If the fault code persists, turn off power supply and wait for 10 seconds. Then, turn on the water heater again. If the fault code still persists, please contact Towngas Customer Service Hotline on 2880 6988.

In cold and humid weather, cloudy mist may be occasionally vented from the flue terminal. The white smoke is the condensate of water vapour in flue gases. It is a normal phenomenon.

Specifications

Model		UZW11RM	UZW11TM	
Water Heater Ty		pe	Fan Draught Room-sealed	
	Flue Type		Back Flued	Top Flued
	Dimensions (mm)		370(W) x 675(H) x 135(D)	
	Weight (kg)		15	
	Gas Type		Hong Kong Town Gas	
Basic	Gas Supply Press	ure (Kpa)	1.5	
Specification		Gas	3/4 " BSP	
	Connection	Cold Water	G1/2	
	Connection	Hot Water	G	51/2
		Power Supply	AC 220	V / 50 Hz
	Flue Connection		Ø110 X Ø75	Ø100 X Ø60
	Max. Flue Length		NA	5m 3bends (1 bend equivalent to 2 meter)
	Ignition		Automatic spark ignition	
	Hot Water Capacity [Δ T=25°C] · (liter/min)		2.5 to 11.0	
Operation	Min. Hot Water Volume (L/min)		2.5	
System	Min. Operating Water Pressure (kPa)			10
	Recommended Water Supply Pressure (kPa)		100 to 700	
	Temperature Selection		35°C - 48°C, 50°C, 55°C, 60°C	
	Flame Failure Device		Flame Rod	
	Water Flow Checking Device		Water Flow Sensor	
	Remaining Flame Protection Device		Bi-metal Switch (105℃)	
	Over Current Protection Device		Fuse (2A)	
Safety Device	Over Pressure Protection Device		Pressure Relief Valve (ON: 2.1 Mpa)	
201.00	Combustion Fan Checking Device		Speed Detection Sensor	
	Overheat Protection Device		Thermal Fuse (139℃)	
	Anti-boiling Protection Device		Thermistor (90°C)	
	Earth Leakage Protection Device		Earth Leakage Circuit Breaker	
Rated Heat	Maximum (kW)		27.0	
Input	Minimum (kW)		6.5	
Electrical Cons	sumption (W)			47

This appliance complies with the Electrical Products (Safety) Regulation in Hong Kong.



香港中華煤氣有限公司 The Hong Kong and China Gas Company Limited